

**Jeremy Miles AS/MS**  
Gweinidog y Gymraeg ac Addysg  
Minister for Education and Welsh Language



Llywodraeth Cymru  
Welsh Government

10 Hydref 2023

Annwyl Gadeirydd,

**Ymateb Llywodraeth Cymru i adroddiad Cyllideb Ddrafft Pwyllgor Plant Pobl, Ifanc ac Addysg 2022-23:**

**Argymhelliad 24: Mae'n rhaid i Lywodraeth Cymru roi'r wybodaeth ddiweddaraf i'r Pwyllgor bob chwe mis ar hynt gweithredu'r Rhaglen Gyfnewid Ryngwladol ar gyfer Dysgu, gan gynnwys gwybodaeth am sut y mae Llywodraeth Cymru yn hyrwyddo'r rhaglen i ddysgwyr Addysg Bellach.**

Dros y chwe mis diwethaf, mae Taith wedi gweld cynnydd pellach mewn perthynas â gweithredu'r rhaglen. Ers imi ysgrifennu atoch ddiwethaf, mae £7.2m arall wedi'i ddyrannu i brosiectau Llwybr 1 llwyddiannus eleni, mae cannoedd yn fwy o ddysgwyr wedi cymryd rhan mewn teithiau cyfnewid, ac rydym wedi dod i ddiwedd blwyddyn lawn gyntaf gweithgarwch y prosiectau.

Ers lansio'r rhaglen ym mis Chwefror 2022, mae Taith wedi trefnu pedwar cyfle cyllid: Llwybr 1 2022 ac ail gyfle i'r sector Addysg Bellach/Addysg a Hyfforddiant Galwedigaethol, Llwybr 2 2022, a Llwybr 1 2023. Agorwyd cyfle Llwybr 2 2023 ar 5 Hydref a bydd yn dod i ben ar 30 Tachwedd.

O ran y pedwar cyfle cyllid hyd yma, mae £18.7m wedi'i ddyrannu i 142 o brosiectau, sy'n cwmpasu 163 o wahanol sefydliadau - gan gynnwys pob coleg Addysg Bellach yng Nghymru. Disgwylir i hyn greu cyfleoedd cyfnewid rhyngwladol ar gyfer dysgu i dros 11,000 o bobl. Mae'r data diweddaraf sydd ar gael yn dangos bod 1120 wedi cwblhau eu teithiau cyfnewid erbyn 30 Mehefin, a bod llawer mwy o weithgarwch wedi digwydd dros yr haf.

Mae'r adborth gan y rhai sydd wedi cymryd rhan mewn teithiau cyfnewid a ariannwyd gan Taith wedi bod yn hynod gadarnhaol, a llawer yn dweud mai dyma oedd profiad gorau eu bywyd, a'i fod yn rhywbeth na fyddent wedi cael y cyfle i'w wneud fel arall. Byddwn yn annog aelodau i ymweld â [gwefan Taith](#) i ddarllen straeon i'ch ysbrydoli gan bobl ifanc sydd wedi cymryd rhan – er enghraifft taith Ysgol Gymunedol Glynrhedynog i Singapôr i ddysgu am beirianeg a dyframaethu, neu fyfyrwyr o Brifysgol Cymru y Drindod Dewi Sant yn ailgydio yn eu partneriaeth â Chanolfan Astudiaethau Cymreig Madog yn Ohio.

Bae Caerdydd • Cardiff Bay  
Caerdydd • Cardiff  
CF99 1SN

Canolfan Cyswllt Cyntaf / First Point of Contact Centre:  
0300 0604400

[Gohebiaeth.Jeremy.Miles@llyw.cymru](mailto:Gohebiaeth.Jeremy.Miles@llyw.cymru)  
[Correspondence.Jeremy.Miles@gov.wales](mailto:Correspondence.Jeremy.Miles@gov.wales)

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding.

## Canlyniadau Cyfleoedd Cyllid y Llwybrau

Roedd Llwybr 1, sy'n canolbwyntio ar deithiau cyfnewid i unigolion a grwpiau, ac sy'n cyfrif am y rhan fwyaf o weithgarwch Taith, ar agor ar gyfer ceisiadau rhwng Ionawr a Mawrth, ac roedd £7.2m ar gael. Dangosir manylion canlyniadau cyfleoedd cyllid Llwybr 1 2023, a'r cyllid a ddyrannwyd mewn perthynas â phob cynnig hyd yma yn nhablau 1 a 2.

**Tabl 1: Canlyniadau Llwybr 1 2023 fesul sector**

Sector	Nifer y ceisiadau	Nifer y prosiectau a ariannwyd	Cyfanswm y cyllid a ddyrannwyd (£)
Ieuentid	19	14	1,012,467
Ysgolion	36	28	1,758,987
Addysg Oedolion	6	4	231,441
Addysg Bellach / Addysg a Hyfforddiant Galwedigaethol	11	9	1,190,191
Addysg Uwch	8	8	2,498,031
Ymchwil Addysg Uwch	6	6	499,054
<b>Cyfanswm</b>	<b>86</b>	<b>69</b>	<b>7,190,171</b>

**Tabl 2: Canlyniadau pob cyfle cyllid hyd yn hyn fesul sector**

Sector	Nifer y prosiectau a ariannwyd				Cyfanswm y cyllid a ddyrannwyd hyd yma (£)
	Llwybr 1 2022	Llwybr 2 2022 <sup>(a)</sup>	Llwybr 1 2023	Cyfanswm	
Ieuentid	12	4	14	30	2,222,933
Ysgolion	15	7	28	50	4,329,443
Addysg Oedolion	6	3	4	13	610,236
Addysg Bellach / Addysg a Hyfforddiant Galwedigaethol	7	5	9	21	3,024,831
Addysg Uwch	8	.	8	16	6,632,884
Ymchwil Addysg Uwch	6	.	6	12	1,915,215
<b>Cyfanswm</b>	<b>54</b>	<b>19</b>	<b>69</b>	<b>142</b>	<b>18,735,542</b>

(a) Nid yw Addysg Uwch yn gymwys ar gyfer Llwybr 2 am fod y sector am i'r cyllid ganolbwyntio ar Lwybr 1.

Fel y dangosir yn nhabl 2, bu cynnydd yn y ceisiadau o dan Lwybr 1 rhwng 2022 a 2023. Mae hyn wedi cynnwys mwy o geisiadau uniongyrchol gan ysgolion a cholegau Addysg Bellach: 30 o ysgolion yn hytrach nag 18 yn 2022, ac 8 o golegau yn hytrach na 4 yn 2022. Mae hyn yn galonogol, yn enwedig wrth ystyried ymgysylltiad y sectorau hyn ag Erasmus+ a Chynllun Turing, a oedd, ac sy'n parhau i fod, drwy sefydliadau trydydd parti yn bennaf.

## Llywodraethiant

Mae Taith yn y broses o weithredu nifer o newidiadau i gryfhau trefniadau llywodraethiant y rhaglen a sicrhau bod digon o amrywiaeth arbenigedd ac ystod o safbwyntiau yn cael eu cynrychioli ar bob lefel o'r strwythur llywodraethiant:

- Ym mis Mehefin, penodwyd Piet Van Hove a Ben Coates i Fwrdd y Rhaglen Gyfnewid Ryngwladol ar gyfer Dysgu fel cyfarwyddwyr anweithredol annibynnol.
- Sefydlwyd grwpiau rhanddeiliaid agored newydd, gan gynnwys un ar gyfer y sector Addysg Bellach, er mwyn sicrhau bod unrhyw unigolyn neu sefydliad sydd â diddordeb yn Taith yn cael cyfle i gyfrannu at ddatblygiad y rhaglen.
- Mae'r Bwrdd Cynghori yn cael ei adnewyddu, ac mae Taith bellach yn gwahodd ceisiadau ar gyfer aelodau newydd; gweler [gwefan Taith](#) am y manylion. Byddwn yn croesawu cefnogaeth aelodau'r pwyllgor i dynnu sylw eu rhwydweithiau at y cyfleoedd hyn.

## Strategaeth

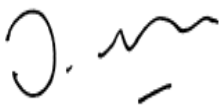
Nawr bod Taith wedi bod yn weithredol ers blwyddyn a hanner, mae'n amlwg bod yr hyn a sefydlwyd i ddisodli Erasmus+ i ddechrau wedi'i drawsnewid i fod yn rhaglen unigryw Gymreig. Fe'i datblygwyd mewn partneriaeth â'r sector addysg gan roi'r lle canolog i ddysgwyr a phobl ifanc yng Nghymru. A hynny mewn golwg, cyhoeddais ar 3 Hydref fod Taith yn cyhoeddi strategaeth ar ei newydd wedd i adlewyrchu nod creiddiol y rhaglen yn well, sef creu cyfleoedd sy'n newid bywydau trwy deithiau cyfnewid rhyngwladol ar gyfer dysgu, ac ailffocysu ar ei thri phrif amcan, sef:

1. Sicrhau bod teithiau cyfnewid yn darparu'r effaith fwyaf bosibl.
2. Ariannu prosiectau cyfnewid o ansawdd ar gyfer dysgu.
3. Cefnogi arloesedd addysgol yng Nghymru.

Bydd creu ffocws o'r newydd ar greu cyfleoedd sy'n newid bywydau yn sicrhau bod y gefnogaeth yn targedu sefydliadau sy'n gweithio gyda dysgwyr o grwpiau sydd heb gynrychiolaeth ddigonol, sydd yn aml â'r mwyaf i'w ennill o gymryd rhan mewn cyfleoedd dysgu rhyngwladol. Mae Taith yn cefnogi'r sefydliadau hyn mewn sawl ffordd, gan gynnwys drwy'r Pencampwyr a benodwyd yn ddiweddar – Diverse Cymru a Chanolfan Materion Rhyngwladol Cymru – a fydd yn annog ac yn cefnogi sefydliadau sy'n gweithio gyda dysgwyr o grwpiau sydd heb gynrychiolaeth ddigonol i ystyried sut y gallai cyllid Taith fod o fudd iddynt.

Mae Taith wedi dod ffordd bell ers cyhoeddi'r Rhaglen Gyfnewid Ryngwladol ar gyfer Dysgu ym mis Mawrth 2021, ac rwy'n hyderus y bydd y chwe mis nesaf yn gweld mwy byth o lwyddiant, a bywydau'n cael eu newid o ganlyniad i'r rhaglen hon.

Yn gywir,



### **Jeremy Miles AS/MS**

Gweinidog y Gymraeg ac Addysg  
Minister for Education and Welsh Language